

Los cuñados contraatacan

- *La juventud de ahora no sabe lo que es trabajar...*
- *¡Pero qué dices, si tengo más años que tú!*
- *No importa. Aquí el cuñado soy yo.*

¡Hola a todos! Soy Òscar, fundador de unlimitedspanish.com. Quiero ayudarte a **hablar** español fluidamente. ¡Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

Hoy, en este episodio:

- Vamos a ver la tercera parte de los cuñados, con más frases que tú mismo puedes usar si quieres aprender a ser un buen cuñado.
- A continuación, un pequeño punto de vista para practicar el singular y plural y también hablaré sobre una academia de cuñados.

Recuerda que puedes conseguir el texto del episodio en

www.language-efficiency.com/unlimited-spanish-podcast

Свояки контратакуют

- *Молодежь сейчас не знает, что такое работать...*
- *Что? Да, я старше тебя!*
- *Неважно. Здесь я свояк.*

Привет всем! Я Оскар, основатель unlimitedspanish.com. Я хочу помочь тебе говорить по-испански свободно. Говорить по-испански это проще, чем кажется! Просто используй адекватные материалы и техники.

Сегодня в эпизоде:

- Мы увидим третью часть о "los cuñados": ещё больше фраз, которые ты и сам можешь использовать, если хочешь стать хорошим «свояком».
- Далее, небольшая «точка зрения» для практики единственного и множественного числа. Я также расскажу об академии свояков.

Не забудь, что тексты всех эпизодов с переводом здесь:

¡Muy bien! Hoy voy a continuar con el tema de los cuñados. El título del episodio de hoy es: “Los cuñados contraatacan” y es la tercera parte de este interesante tema. Esto ya parece una trilogía de Hollywood :)

Si no has escuchado los dos anteriores episodios:

- 175: Los cuñados
- 177: Los cuñados 2

Te recomiendo que lo hagas para no perderte ningún detalle.

Por si no lo recuerdas, el término “cuñado” simplemente se refiere a alguien de la familia o quizás un amigo que intenta aparentar ser más inteligente que nadie. Muchas veces con cierta prepotencia.

Por cierto, la Asociación de Cuñados me envió el siguiente mensaje:

“Querido Oscar. Tu podcast no está mal, pero nosotros, que somos cuñados, lo podemos hacer mucho mejor. Además, la

Отлично, сегодня я продолжу тему «свояков». Заголовок сегодняшнего эпизода «Свояки контратакуют», и это третья часть этой интересной темы. Выглядит, как голливудская трилогия.

Если ты не слышал предыдущие 2 эпизода:

- 175: Свояки
- 177: Свояки-2

Советую сделать это, чтобы не упустить ни одной детали.

Если не помнишь, термин “cuñado” используется для кого-то из членов семьи или друга, который пытается выглядеть умнее всех. Зачастую он делает это довольно беспардонно.

Кстати, Ассоциация Свояков направило мне следующее сообщение:

Дорогой Оскар. Твой подкаст неплох, но мы – свояки, можем сделать его гораздо лучше. Кроме того, введение

intro es mejor si dices: 'Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que seguir los consejos de un cuñado, que seguro que sabe más que tú.'

¿Qué crees que tengo que hacer? Si contesto a esta asociación de cuñados, seguro que me corrigen el mensaje. Si tienes una sugerencia sobre qué tipo de respuesta, puedes enviarme un email a info@unlimitedspanish.com

Toda ayuda es bien recibida :)

Bien, después de este paréntesis humorístico, vamos a continuar con algunas de las expresiones más típicas de los cuñados:

“Yo aquí siempre aparco a la primera. Es que no sabes buscar”

Como sabes, aparcar el coche cerca cada vez es más difícil. Sobretudo en ciudades donde hay un exceso de coches. “Aparcar a la primera” quiere decir llegar y encontrar un sitio para aparcar. Aquí, nuestro cuñado está presumiendo de que sabe encontrar un sitio para aparcar y tú no.

будет лучше, если ты скажешь «Говорить по-испански проще, чем кажется! Просто нужно следовать советам свояка, который, безусловно, знает больше тебя.

Как думаешь, что мне делать? Если отвечу этой ассоциации свояком, они, наверняка, исправят моё сообщение. Если есть предложения насчёт ответа, можешь написать мне на почту.

Любая помощь приветствуется.

Ладно, после такого юмористического отступления, давай продолжим несколькими наиболее типичными выражениями «сваяков»:

«Я здесь всегда отлично паркуюсь. Ты просто искать не умеешь»

Как ты знаешь, припарковать машину всё сложнее. Особенно в городах, где машин с избытком. “Aparcar a la primera” означает «приехать и сразу найти место для парковки». Здесь наш свояк хвастает, что он умеет находить парковочное место, а ты нет.

Lógicamente nunca te explicará las vueltas que tiene que dar cuando no encuentra aparcamiento.

“Por una cena así te clavan en cualquier restaurante”

La expresión “te clavan”, significa que te cobran mucho dinero por algo. En este contexto, se está expresando la idea de que es mucho mejor comer en casa que ir a un restaurante, porque comer en casa es mucho más barato.

Vamos a poner un ejemplo de esta expresión. Imagínate que vas a comer a casa del cuñado. Él te prepara una buena comida y te dice:

- *Por una cena así te clavan en cualquier restaurante.*

El cuñado, lógicamente, quiere que pienses en el dinero que te ahorras, ya que no vas a un restaurante. Vamos a ver la siguiente:

“Dile que vas de mi parte”

Este es un clásico ejemplo del típico cuñado que quiere aparentar ser más importante de lo que es. Imagínate que

Естественно, он никогда не расскажет тебе сколько он кругом нарезает, когда не может найти парковку.

«За такой ужин тебя обдерут в любом ресторане».

Выражение “te clavan” означает, что с тебя возьмут много денег за что-то. В данном контексте выражается идея, что намного лучше есть дома, чем идти в ресторан, потому что есть дома намного дешевле.

Давай приведём пример этого выражения. Представь, что ты идёшь ужинать в гости к свояку. Он готовит тебе вкусную еду и говорит:

- *За такой ужин тебя обдерут в любом ресторане.*

«Свояк», конечно, чтобы ты задумался о деньгах, что ты сэкономишь, поскольку не идёшь в ресторан. Давай посмотрим следующее:

«Скажи ему, что ты от меня»

Это классический пример типичного «свояка», который хочет выглядеть важнее, чем на самом деле. Представь,

vas a una tienda, un bar, un restaurante, etc. Si dices “que vas de parte de Juan”, quiere decir que en el sitio conocen a Juan y Juan te recomienda a ti. Un ejemplo:

- *Cuando veas al pintor, dile que vas a de mi parte, que te hace un descuento.*

Lo que pasa en estas situaciones es que a veces no saben quien es el cuñado. Por ejemplo:

- *Vengo de parte de Juan.*
- *¿De parte de quién? No conozco a ningún Juan.*

Así que la situación puede ser un poco incomoda.

“Todo está muy mal”

Imagina que el cuñado está pasando un mal momento. Puede ser económico, de trabajo, sentimental, ...Entonces, evidentemente, todo está muy mal porque no puede ser que él solo esté mal.

что ты идёшь в магазин, бар, ресторан и пр. Если говоришь, что «ты от Хуана», это значит, что в этом месте знают Хуана, и что он тебя рекомендовал. Пример

- *Когда увидишь маляра, скажи, что от меня, он тебе сделает скидку.*

В таких ситуациях иногда случается, что свояка не знают. Например:

- *Я от Хуана.*
- *От кого? Я не знаю никакого Хуана.*

Так что может получиться неудобно.

«Всё очень плохо»

Представь, что у свояка что-то не так. Может, с деньгами, работой или в отношениях... Тогда очевидно, что всё очень плохо, потому что не может быть, что плохо было только у него.

“Es que no sabes buscarte la vida”

Ahora imagina que al cuñado le van bien las cosas y está satisfecho, por ejemplo, con el trabajo. “Buscarte la vida” quiere decir que sabes encontrar una solución a tus problemas. Evidentemente, te dirá eso si tú estás en una mala situación y él en una buena situación. Entonces, un típico diálogo sería:

Tú dices: “Todo está muy mal”.

El cuñado te responde: “Es que no sabes buscarte la vida”.

“La juventud de ahora no sabe lo que es trabajar”

Normalmente la figura de cuñado la adopta alguien que no es demasiado joven.

Es bastante habitual criticar a los más jóvenes porque a veces parece que la juventud de hoy en día no conoce lo que es el trabajo duro.

Evidentemente cada caso es diferente. Cuando yo tenía unos veinte años, un familiar me dijo exactamente lo mismo. A

“Просто ты жизни не знаешь»

Теперь представь, что у свояка дела идут хорошо, и он доволен, например, работой. “Buscarte la vida” означает, что ты умеешь решать свои проблемы.

Очевидно, что он скажет тебе такое, только если ты в плохой ситуации, а она в хорошей. Тогда, типичным диалогом был бы:

Ты говоришь: «Всё плохо».

Свояк отвечает: «Просто ты жизни не знаешь».

«Молодёжь нынче не знает, что такое работать»

Обычно роль свояка занимает не очень молодой человек. Довольно обычным является критиковать более молодых, потому что иногда кажется, что нынешняя молодёжь незнакома с тем, что такое тяжёлая работа.

Конечно, каждый случай особенный. Когда мне было примерно 20 лет, кто-нибудь из членов семьи говорил

veces mi padre también. Es algo que supongo que se dice en cada generación, y es una manera de ser cuñado.

“En dos años van a prohibir el diésel en las grandes capitales”

Esta frase es solo un ejemplo de una predicción de cuñado. Por algún poder extraordinario que solo los cuñados tienen, parece ser que pueden hacer predicciones de todo tipo.

Lo que acostumbra a pasar es que el típico cuñado ha escuchado o visto algo relacionado sobre el tema, y él añade su propia opinión, pero la expresa como un hecho.

Este comentario sobre la prohibición de coches diésel puede ser especialmente malo si te acabas de comprar un coche diésel, pero bueno, ya sabes que los cuñados no son demasiado sensibles :)

“Entramos otra vez en crisis”

Y continuando con las predicciones, imagínate un cuñado que no tiene ni idea de economía, pero que sabe seguro que vamos a entrar en crisis...porque él lo dice.

мне именно это. Иногда и отец. Полагаю, такие вещи говорит каждое поколение, и это способ быть свояком.

«Через 2 года в больших городах запретят машины с дизельным топливом»

Это фраза лишь пример предсказания свояка. Из-за какой-то невероятной способности, что есть лишь у свояков, они, похоже, могут предсказывать что угодно.

Обычно же происходит то, что типичный свояк услышал или увидел что-то по теме и добавляет своё мнение, но выражает его, как факт.

Этот комментарий по поводу запрета дизелей может быть особо неприятен, если ты только что купил себе машину на дизеле. Но, ты же знаешь, свояки не особо тактичны.

«Мы опять входим в кризис»

И продолжая с предсказаниями, представь свояка, понятия не имеющего об экономике, но он уверенно знает, что будет кризис ... потому что он сказал.

A veces esta frase la repite cada año.
Entonces, cuando llega una crisis de verdad, te recuerda que él ya lo decía.

Como sabes, el cuñado siempre tiene que saber más que nadie. Es siempre el más informado :)

Bueno, pues hasta aquí este conjunto de frases y expresiones que espero que sean útiles.

Punto de vista

Ahora vamos a pasar a hacer un pequeño punto de vista. Así podrás practicar la gramática de forma intuitiva y sin memorizar nada.

Te voy a contar una misma historia dos veces, pero cambiando alguna cosa gramatical en la segunda vez. De esta manera, podrás observar cómo cambia un cierto aspecto gramatical.

Es una técnica que utilizo de forma intensiva en mis cursos. Solo tienes que escuchar y disfrutar :)

Иногда эта фраза повторяется из года в год. И когда приходит настоящий кризис, он напоминает, что он предупреждал.

Как ты знаешь, свояк всегда должен знать больше всех. Он всегда самый информированный.

Ну, вот, это был сборник фраз и выражений, которые, надеюсь, будут полезны.

Точка зрения

А сейчас перейдём к небольшому упражнению «точка зрения». Так ты сможешь тренировать грамматику интуитивным способом, ничего не заучивая.

Я расскажу тебе одну и ту же историю дважды, но изменив что-то в грамматике во второй раз. Таким образом мы сможешь наблюдать, как изменяется определённый грамматический аспект. Эта техника, что я интенсивно использую в своих курсах. Просто нужно слушать и получать удовольствие.

La primera vez, en pasado:

Jaime era un chico decente y humilde que quería ser “cuñado”. Decidió inscribirse en una famosa academia de cuñados. En la academia le preguntaron “¿Por qué quieres inscribirte?”. Él respondió: “Porque necesito aprender muchas cosas para ser cuñado”. La academia rechazó su inscripción.

Jaime, confuso, volvió a casa. No entendía nada. No obstante, al día siguiente volvió a la academia otra vez. Le volvieron a preguntar: “¿Por qué quieres inscribirte?”. Él respondió: “Porque quiero ser cuñado, aunque no necesito aprender nada”. Inmediatamente lo aceptaron y lo pusieron en la clase de estudiantes avanzados.

Ahora Jaime es cuñado profesional. Si un día te lo encuentras, ten cuidado, porque es de los mejores.

La segunda vez, en pasado plural:

Jaime y José eran unos chicos decentes y humildes que querían ser “cuñados”. Decidieron inscribirse en una famosa

Первый раз в прошедшем времени:

Хаиме был достойным и скромным парнем, который хотел быть «свояком». Он решил поступить в знаменитую академию свояков. В академии у него спросили «Зачем ты поступаешь?». Он ответил: «Потому что хочу многому научиться, чтобы быть свояком». Академия отказала ему в поступлении.

Сбитый с толку, Хаиме вернулся домой. Он ничего не понимал. Однако на следующий день он снова вернулся в академию. Его снова спросили: «Зачем ты поступаешь?» Он ответил: «Потому что хочу быть свояком, хоть ничему учиться мне не нужно». Его тут же приняли и поместили в класс к продвинутым ученикам.

Теперь Хаиме профессиональный свояк. Если однажды встретишь его, будь осторожен: он один из лучших.

Второй раз в прошедшем, во множ. числе.

Хаиме и Хосе были достойными и скромными парнями, которые хотели быть «свояками». Они решили

escuela de cuñados. En la escuela les preguntaron “¿Por qué queréis inscribiros?”. Ellos respondieron: “Porque necesitamos aprender muchas cosas para ser cuñados”. La academia rechazó sus inscripciones.

Jaime y José, confusos, volvieron a casa. No entendían nada. No obstante, al día siguiente volvieron a la academia otra vez. Les volvieron a preguntar: “¿Por qué queréis inscribiros?”. Ellos respondieron: “Porque queremos ser cuñados, aunque no necesitamos aprender nada”. Inmediatamente los aceptaron y los pusieron en la clase de estudiantes avanzados.

Ahora Jaime y José son cuñados profesionales. Si un día te los encuentras, ten cuidado, porque son de los mejores.

Muy bien. Este es el final de este pequeño ejercicio. Me gustaría asistir a alguna de estas academias para ser cuñado, pero no para aprender, sino para enseñar :) O también podría crear un curso. Unlimited Cuñado :)

поступить в знаменитую академию свояков. В академии у них спросили «Зачем вы поступаете?» Они ответили: «Потому что хотим многому научиться, чтобы быть свояками». Академия отказала им в поступлении.

Сбитые с толку, Хаиме и Хосе вернулись домой. Они ничего не понимали. Однако на следующий день они снова вернулись в академию. Их снова спросили: «Зачем вы поступаете?» Они ответили: «Потому что хотим быть свояками, хоть ничему учиться нам не нужно». Их тут же приняли и поместили в класс к продвинутым ученикам.

Теперь Хаиме и Хосе профессиональные свояки. Если однажды встретишь их, будь осторожен: они одни из лучших.

Отлично. Это конец этого небольшого упражнения. Мне бы хотелось побывать в одной из таких академий, чтобы стать свояком: ничего не учить, но обучать. Или я бы мог создать курс «Unlimited Cuñado».

Bueno. Como ves, aprender español no tiene que ser aburrido, sino más bien divertido. Esta es mi filosofía: Aprende sin tener que memorizar complicadas reglas gramaticales y sin aburridos ejercicios que se olvidan al día siguiente.

Ahora puedes conseguir un programa completo en:

<https://language-efficiency.com/courses/>

En los últimos cinco años varios miles de estudiantes de español han elegido Unlimited Spanish. ¡Así que te recomiendo hacer lo mismo!

Perfecto. ¡Este es el final de este episodio! ¡Cuídate y hasta la semana que viene!

Как видишь, изучение испанского должно быть не скучным, а скорее весёлым. Это моя философия: осваивай без необходимости заучивания сложных грамматических правил и скучных упражнений, которые забываются на следующий день.

Теперь ты можешь получить полную программу на:

За последние пять лет несколько тысяч изучающих испанский выбирают Unlimited Spanish. Поэтому советую тебе сделать то же самое!

Замечательно. Это конец эпизода. Береги себя! До следующей недели!